

| | A | B | C | D |
|----|---|--|---|---|
| 1 | | Aktualisierung: 17.12.2011 | | |
| 2 | | Neu-Arader Begriff oder Redewendung | Erklärung | |
| 3 | | Adachsl | Eidechse | |
| 4 | | af, auf, uf | auf | |
| 5 | | Agrasl | Stachelbeere | |
| 6 | | akarwas | egal | |
| 7 | | Altoar | Altar | |
| 8 | | am Sfat cuppiert | Zivile Trauung am Rathaus | |
| 9 | | Amber | Eimer | |
| 10 | | Ander | Ernte | |
| 11 | | Apuskeascha | Mirabellen | |
| 12 | | Aragas | Kochgas | |
| 13 | | Auche | Augen | |
| 14 | | Aucheklaas | Brille | |
| 15 | | aufkranzln | schmücken | |
| 16 | | auskfranzt | Ausgefranzt | |
| 17 | | Bandl | Bändchen | |
| 18 | | Bangada | Angstmacher | |
| 19 | | Baske | runde Mütze | |
| 20 | | Benzinprunna | Tankstelle | |
| 21 | | Betjara | Spitzbub, Schelm, Gauner | |
| 22 | | Blaustaan | Blausäure (Cu- Sulfat) benutzt zum spritzen der Trauben (Kanitzl) | |
| 23 | | Bokantscha | hohe Winterschuhe | |
| 24 | | Botzl abspänna | das Kalb saugentwöhnen | |
| 25 | | Breton | Haarschnitt (Ponnyfrisur) | |
| 26 | | Budak | Spitzhacke ? | |
| 27 | | Coliba | Wächterhütte | |
| 28 | | Cona | Weingartenhaus | |
| 29 | | da Kokosch puckt ti Hena | | |
| 30 | | da Mund geht wie a Andaoasch | Jemand der dauernd redet | |
| 31 | | Damischon | geflochtener Glasballon | |
| 32 | | deafa | dürfen | |
| 33 | | der Fuß geht bis zur Hüfte | | |
| 34 | | dischkurieren | sich unterhalten | |
| 35 | | Divan | Otoman | |
| 36 | | drunne | drunten | |
| 37 | | Dunstobst | einggelegtes Obst | |
| 38 | | ea is ksotza | er ist gesessen | |
| 39 | | Eandach | Ehrentag (Hochzeit) | |
| 40 | | Earbsa procka | Erbsen entkörnen | |
| 41 | | Earpl | Erdbeeren | |
| 42 | | Echa | EGge | |
| 43 | | ekich | eckig | |
| 44 | | Elendskramba | dürerer Mensch | |
| 45 | | Endl | Endstück | |
| 46 | | engq | engq = bayrisch euer | |
| 47 | | engger Haus | euer Haus | |
| 48 | | Erbsaschlutta | Erbsenhülsen | |
| 49 | | Es Tschurakl woa was fa ohzieche | Frauenjacke | |
| 50 | | eschoffiert | ingeschnappt | |
| 51 | | estimien | schätzen | |
| 52 | | Ewe | Eber | |
| 53 | | Faam | Schaum | |
| 54 | | fall in die Marosch | | |
| 55 | | Falot | Lump | |
| 56 | | Faschirtes | Frikadellen | |
| 57 | | Feaschta | Ferse | |
| 58 | | Feata | Schürze | |
| 59 | | featich | fertich | |
| 60 | | Feda schleissa | Federn schleißten | |
| 61 | | Fewer | Februar | |
| 62 | | Fiess | Füsse | |
| 63 | | Fiewer | Fieber | |
| 64 | | Fikmiehl | Mühlenspiel | |
| 65 | | fischpeln | flüstern | |
| 66 | | Fitzl | Stückchen | |
| 67 | | Flaatsche | runder Haufen | |
| 68 | | Fladderzigeiner | Zigeuner | |
| 69 | | Fledewisch | Staubwedel | |
| 70 | | Fleischklopper | Fleischhammer | |
| 71 | | Fleischpank | Metzkerei | |

| | A | B | C | D |
|-----|---|---|---|---|
| 2 | | Neu-Arader Begriff oder Redewendung | Erklärung | |
| 72 | | Fleischrehma | Gerüst zum transchieren des geschlachteten Schweins | |
| 73 | | Flejhpluma | Löwenzahn | |
| 74 | | Fliecha | Fliege | |
| 75 | | Flieger | Flugzeug | |
| 76 | | Fligl | Flügel | |
| 77 | | foarn nach Pukschtihuudi | | |
| 78 | | foat | fort | |
| 79 | | Foatzkriegl | Mirabellen | |
| 80 | | Foaz | Furz | |
| 81 | | Fogolatschi | Fangen (Kinderspiel) | |
| 82 | | Fotbal | Fussball | |
| 83 | | Fransela | Baguette | |
| 84 | | Fritzl, Stanitzl was koch´ma zunacht, Pohne Pasula tass tunnet und kracht | | |
| 85 | | Frucht | Weizen | |
| 86 | | fuken | feilschen | |
| 87 | | Furwech | Fahrweg, Strasse | |
| 88 | | Fuschfusch | Regenmantel | |
| 89 | | Galotschn | Schuhüberzieher | |
| 90 | | Gatjahosa | Unterhose | |
| 91 | | Gearm | Hefe | |
| 92 | | gebedes Brot | Toast Brot | |
| 93 | | geh in tei Nadasch nei | geh zum Teufel? | |
| 94 | | gehst tu hea ! | kommst Du her | |
| 95 | | geil | süß | |
| 96 | | gepehdas Prod | Zeiger | |
| 97 | | geplaadlt voll | prallvoll | |
| 98 | | gewe | geben | |
| 99 | | qfunne | gefunden | |
| 100 | | Glasschneider | Libelle | |
| 101 | | Glottiosa | Unterhose aus Glott | |
| 102 | | Gma Stickl | Gma = fränkisch Gemeinde | |
| 103 | | Godl | Taufpatin | |
| 104 | | Grawe | Graben | |
| 105 | | Grumbi(ä)n | Kartoffel | |
| 106 | | Gschwistakind | Cousin | |
| 107 | | Gummipuschka | Schleuder | |
| 108 | | Guste | Appetit | |
| 109 | | Gutzl | Ferkel | |
| 110 | | há | habe nicht verstanden | |
| 111 | | haam | heim | |
| 112 | | Haftl | Haken | |
| 113 | | Haftlmacha | | |
| 114 | | Halspindl | Krawatte | |
| 115 | | Handuhr | Armbanduhr | |
| 116 | | hearrisch | vornehm | |
| 117 | | Heindl | leichte Hacke ? | |
| 118 | | Heisl | Häuschen | |
| 119 | | Hemed | Hemd | |
| 120 | | Henatoarm | (Hühnerdarm) Ehrenpreis | |
| 121 | | Hetschl | Hagebutte | |
| 122 | | Hewamin | Hebamme | |
| 123 | | hewe | heben | |
| 124 | | Hexakambl | Wilde Karde | |
| 125 | | hiede | hüten | |
| 126 | | Himmitaadi | Himmelvater | |
| 127 | | hindrichschicks | rückwärts | |
| 128 | | hineher | hinterher | |
| 129 | | Hinfallendi | epileptischer Anfall | |
| 130 | | hinkrechtn | hinrichten, zurecht machen | |
| 131 | | hinnawedda | alles offen | |
| 132 | | hinsuan | hinfallen | |
| 133 | | Hoarschippl | Haarbüschel | |
| 134 | | Hodelumb | Haderlump | |
| 135 | | Holla | Flieder | |
| 136 | | Holzhacke | Axt, Beil | |
| 137 | | Honich-schleidern | Toilette, Plums kloo leeren | |
| 138 | | hopse | springen | |
| 139 | | Hopsepepl | sinnlos herumspringen | |
| 140 | | Hosetirdl | Hosenschlitz | |
| 141 | | Hoter, Insl | Ackerland | |

| | A | B | C | D |
|-----|---|---|--|---|
| 2 | | Neu-Arader Begriff oder Redewendung | Erklärung | |
| 142 | | <i>Howwl</i> | <i>Hobel</i> | |
| 143 | | <i>Hundl</i> | <i>Welp</i> | |
| 144 | | <i>Hutschl</i> | <i>Fohlen</i> | |
| 145 | | <i>Hutschlfrisua</i> | <i>Kinderhaarschnitt</i> | |
| 146 | | <i>hutschl'n</i> | <i>schaukeln</i> | |
| 147 | | <i>Hutzl</i> | <i>getrocknete Zwetschke</i> | |
| 148 | | <i>Huudwaad</i> | <i>Hutweide, Wiese</i> | |
| 149 | | <i>ich geh af ta Leicht</i> | <i>ich gehe zum Begräbnis</i> | |
| 150 | | <i>ich hab ti Fraß kricht</i> | <i>ich habe Angst bekommen</i> | |
| 151 | | <i>ich pick ta anz hin</i> | <i>ich schlag dir eine runter</i> | |
| 152 | | <i>In Neiarad hot ma ach ti Paradeis gfitet</i> | <i>In Neu-Arad hat man auch die Tomaten gefüttert. (Maismehl wurde mit Insektengift gemischt und beim Pflanzen an der Wurzel der Pflanze gefügt. Damit wurden die Verren bekämpft)</i> | |
| 153 | | <i>is tes a Keazich?</i> | <i>ist das ein Benehmen?</i> | |
| 154 | | <i>iwazwearich</i> | <i>quer</i> | |
| 155 | | <i>iwenane</i> | <i>übereinander</i> | |
| 156 | | <i>Jäner</i> | <i>Januar</i> | |
| 157 | | <i>Kaas</i> | <i>Ziege</i> | |
| 158 | | <i>Kalich</i> | <i>Kalk</i> | |
| 159 | | <i>Kambl</i> | <i>Kamm</i> | |
| 160 | | <i>Kandl</i> | <i>Kanne</i> | |
| 161 | | <i>Kanitzl</i> | <i>Blausäure (Cu- Sulfat) benutzt zum spritzen der Trauben</i> | |
| 162 | | <i>kannst da Schwein da Schwanz halda</i> | <i>Du bist zu jung</i> | |
| 163 | | <i>Karfiol</i> | <i>Blumenkohl</i> | |
| 164 | | <i>Karmanadl</i> | <i>Kotelett</i> | |
| 165 | | <i>Kassl</i> | <i>Gässchen</i> | |
| 166 | | <i>Kasstieadl</i> | <i>Gassentür</i> | |
| 167 | | <i>Kawl</i> | <i>Gabel</i> | |
| 168 | | <i>Kearweipock</i> | <i>Kirchweihbock</i> | |
| 169 | | <i>Kearwus</i> | <i>Kürbis</i> | |
| 170 | | <i>Keascha</i> | <i>Kirsche</i> | |
| 171 | | <i>keh in Keketsch</i> | | |
| 172 | | <i>keh in Kukurutz</i> | | |
| 173 | | <i>keh in tei Hell nei</i> | | |
| 174 | | <i>keh in tei Kukandl nei</i> | | |
| 175 | | <i>keh in tei Nadasch nei</i> | <i>Schimpfspruch</i> | |
| 176 | | <i>keh in tei Pentschek nei</i> | | |
| 177 | | <i>keh in ti Marosch</i> | | |
| 178 | | <i>Kehl</i> | <i>Wirsing</i> | |
| 179 | | <i>Kehlzuspeiss</i> | <i>Wirsingeintopf</i> | |
| 180 | | <i>Keiche</i> | <i>Geige</i> | |
| 181 | | <i>Kelse</i> | <i>Stechmücke</i> | |
| 182 | | <i>Keth</i> | <i>Taufpate</i> | |
| 183 | | <i>Ketretz</i> | <i>Kinderlaufsteg</i> | |
| 184 | | <i>Kfaddaleit</i> | <i>Paten</i> | |
| 185 | | <i>Kfaddamann</i> | <i>Pate des eigenen Kindes</i> | |
| 186 | | <i>kfildes Kraut</i> | <i>Krautwickel</i> | |
| 187 | | <i>kflekt</i> | <i>gefleckt</i> | |
| 188 | | <i>Kfoarenes</i> | <i>Eis</i> | |
| 189 | | <i>Khaas</i> | <i>Käse</i> | |
| 190 | | <i>Khoar</i> | <i>Chor</i> | |
| 191 | | <i>Khoder</i> | <i>Kater</i> | |
| 192 | | <i>kicken</i> | <i>kickern</i> | |
| 193 | | <i>Kidl</i> | <i>Rock</i> | |
| 194 | | <i>kiesa</i> | <i>Giessen</i> | |
| 195 | | <i>Kissl</i> | <i>Hagel</i> | |
| 196 | | <i>Kitzin</i> | <i>weibliche Katze</i> | |
| 197 | | <i>klaa</i> | <i>klein</i> | |
| 198 | | <i>Klaas</i> | <i>Glas</i> | |
| 199 | | <i>Klapatz</i> | <i>Knirps</i> | |
| 200 | | <i>Klowa</i> | <i>Klaue</i> | |
| 201 | | <i>Klowaziecha</i> | <i>Klaunzieher (Metzgerwerkzeug)</i> | |
| 202 | | <i>Knedl</i> | <i>Knödel</i> | |
| 203 | | <i>Knofl</i> | <i>Knoblauch</i> | |
| 204 | | <i>Koadatoa</i> | <i>Gartentor</i> | |
| 205 | | <i>koarstich</i> | <i>garstig</i> | |
| 206 | | <i>Kokosch</i> | <i>Hahn</i> | |
| 207 | | <i>Kokoschpode</i> | <i>Hochsitz, oberste Sitzreihe</i> | |
| 208 | | <i>Koloniste</i> | <i>zugezogene Rumäner</i> | |

| | A | B | C | D |
|-----|---|--|---|---|
| 2 | | Neu-Arader Begriff oder Redewendung | Erklärung | |
| 209 | | Kombinee | Unterwäsche für Frauen | |
| 210 | | kooscher | sauber, in Ordnung | |
| 211 | | Kopfschearwa vom Schwei | Schweinschädel | |
| 212 | | Kopp | Kopf | |
| 213 | | Korso | Spazierstrasse | |
| 214 | | Koscha | Mund | |
| 215 | | Kotza | Pferdedecke | |
| 216 | | Kozkazucka | Würfelzucker | |
| 217 | | Kraawe | Graben | |
| 218 | | Krabschauffl | Spaten | |
| 219 | | Kracherl | Limonade | |
| 220 | | Krachploden | ? | |
| 221 | | Kramba | Zugpferd | |
| 222 | | Kraml | Grieben | |
| 223 | | Krampaml | Bowle | |
| 224 | | Krawler | Steinröschen | |
| 225 | | krawln | kriechen | |
| 226 | | kraxln | klettern | |
| 227 | | Kredenz | Küchenschrank | |
| 228 | | Kredenz | Glaskasten, Vitrine | |
| 229 | | Kreidl | kleine Blätter | |
| 230 | | Kreiz | Kreuz | |
| 231 | | Krenwerschtl | Wiener Würstchen | |
| 232 | | Krenzeich | Petersilienwurzel | |
| 233 | | Kresche | Kita | |
| 234 | | krinse | grinsen | |
| 235 | | Kripatsch | Kleiner | |
| 236 | | kriwln | kribbeln | |
| 237 | | krixln | kritzeln | |
| 238 | | kroos | gross | |
| 239 | | Krot | Kröte | |
| 240 | | Krot im Oasch | Letzter | |
| 241 | | Krotehopse oder Rotahopse | Kinderspiel mit Springen | |
| 242 | | Krotekiekser | stumpfes Messer | |
| 243 | | krumb | krumm | |
| 244 | | Krumbi Eia | Pfärdeäpfel | |
| 245 | | Krumbiernzucker | Glukose | |
| 246 | | Krumbien | Kartoffel | |
| 247 | | Krumbienstampfer | Kartoffelzertrümmerer | |
| 248 | | ksalza | gesalzen | |
| 249 | | Kschearder | Geschorener | |
| 250 | | kscheid | klug, gescheit | |
| 251 | | Kschwistekind | Cousine, Cousin | |
| 252 | | ksoffe | gesoffen | |
| 253 | | ksotza (ich pin af ta Kotza gsozza) | gesessen (Ich bin auf der Decke gesessen) | |
| 254 | | Kuche pache | Kuchen backen | |
| 255 | | Kugl | Küche | |
| 256 | | Kukaschecka | Sommersprossen | |
| 257 | | Kukrutzkoarb | Maisspeicher | |
| 258 | | Kukrutzkolwa | Maiskolben | |
| 259 | | Kukruz precha | Mais ernten (Mais brechen) | |
| 260 | | Kukurutzrippla | Maschine für Maisentkörnen | |
| 261 | | Kumerad | Kamerad | |
| 262 | | kumod | begem | |
| 263 | | Kurwatsch | Peitsche | |
| 264 | | Kvaddaleit | Taufpaten | |
| 265 | | Kvattamann | Taufpatte | |
| 266 | | Kwand | Kleidung | |
| 267 | | kweiselt | getüncht | |
| 268 | | kwinne | gewinnen | |
| 269 | | Kwitte | Qitten | |
| 270 | | Kwitter | Gewitter | |
| 271 | | Laade | Leiter | |
| 272 | | laafed,rollich | läufig (Tiere) | |
| 273 | | Ladan | Leiter | |
| 274 | | Laiaboara | Handbohrer | |
| 275 | | laide | läuten | |
| 276 | | Lakl | Grosser | |
| 277 | | Lambe | Lampe | |
| 278 | | langer Lulatsch | Grosswüchsiger | |
| 279 | | Laum | Kot | |
| 280 | | Lawoa | Waschschüssel | |

| | A | B | C | D |
|-----|---|--|--|---|
| 2 | | Neu-Arader Begriff oder Redewendung | Erklärung | |
| 281 | | <i>Leckwar</i> | <i>Marmelade</i> | |
| 282 | | <i>Leicht</i> | <i>Begräbnis</i> | |
| 283 | | <i>Leit</i> | <i>Leute</i> | |
| 284 | | <i>Leiwl</i> | <i>Weste</i> | |
| 285 | | <i>Letzelde</i> | <i>Lebkuchen</i> | |
| 286 | | <i>Lewe</i> | <i>Leber</i> | |
| 287 | | <i>lieche</i> | <i>lügen</i> | |
| 288 | | <i>Linkstotsch</i> | <i>Linkshänder</i> | |
| 289 | | <i>Loarvaplatt</i> | <i>Lorbeerblatt</i> | |
| 290 | | <i>Loarve</i> | <i>Gesicht</i> | |
| 291 | | <i>losen</i> | <i>zuhören</i> | |
| 292 | | <i>luan</i> | <i>stieren</i> | |
| 293 | | <i>luck</i> | <i>locker, schwammig (Brot)</i> | |
| 294 | | <i>Ludl</i> | <i>Schnuller</i> | |
| 295 | | <i>Lumba</i> | <i>alte Sachen</i> | |
| 296 | | <i>Maacha</i> | <i>Magen</i> | |
| 297 | | <i>Machastrudl</i> | <i>Mohnstrudel</i> | |
| 298 | | <i>Madl</i> | <i>Mädchen</i> | |
| 299 | | <i>Malagamba</i> | <i>Mode</i> | |
| 300 | | <i>Malda</i> | <i>Mörtel</i> | |
| 301 | | <i>Malea</i> | <i>Malheur</i> | |
| 302 | | <i>Maleer</i> | <i>Malheur, Missgeschick</i> | |
| 303 | | <i>Manilapandl</i> | <i>Kokosfaserschnur</i> | |
| 304 | | <i>Masche</i> | <i>Schleife</i> | |
| 305 | | <i>Maschkara</i> | <i>Maskierter</i> | |
| 306 | | <i>Maulmusich</i> | <i>Mundharmonika</i> | |
| 307 | | <i>Maulpian</i> | <i>Maulbeeren</i> | |
| 308 | | <i>Mauralatta</i> | <i>Maurerlatte</i> | |
| 309 | | <i>mea</i> | <i>mehr</i> | |
| 310 | | <i>Measchl</i> | <i>Mörser</i> | |
| 311 | | <i>mehlsieva am Pizigl</i> | <i>„Mehlsieben am Fahrrad“</i> | |
| 312 | | <i>Mensch ihr Spinathiider rede (sprechen) sollt Ihr den Dialekt. Ins Mikrofon neirede, aufzeichnen, speichern Die Gschicht fuzehle wie mie Spinathiide sein woan.</i> | | |
| 313 | | <i>mianix-tianix</i> | <i>ohne Schwierigkeit, in Handumdrehen</i> | |
| 314 | | <i>michtn</i> | | |
| 315 | | <i>Mihl</i> | <i>Mühle</i> | |
| 316 | | <i>mim Finga in ti Wixschachtl</i> | <i>?</i> | |
| 317 | | <i>minane</i> | <i>miteinander</i> | |
| 318 | | <i>Mistkrawler</i> | <i>Maulwurfsgrille</i> | |
| 319 | | <i>Mistpeddl</i> | <i>Mistbeet</i> | |
| 320 | | <i>Moariktuch</i> | <i>Umhängtuch</i> | |
| 321 | | <i>Moarikwaql</i> | <i>Handwagen, Bollerwagen</i> | |
| 322 | | <i>moarp</i> | <i>mürbe</i> | |
| 323 | | <i>möhle</i> | <i>malen, zeichnen</i> | |
| 324 | | <i>Mozi</i> | <i>Kino</i> | |
| 325 | | <i>Mulda</i> | <i>Waschbottich</i> | |
| 326 | | <i>Muschkatl</i> | <i>Geranien</i> | |
| 327 | | <i>Musich</i> | <i>Musik</i> | |
| 328 | | <i>Nachtschearwa</i> | <i>Nachttopf</i> | |
| 329 | | <i>Nasa schneiza</i> | <i>Nase schneuzen</i> | |
| 330 | | <i>nem tei Pingl un keh</i> | <i>pack deine sachen und geh</i> | |
| 331 | | <i>newenane</i> | <i>nebeneinander</i> | |
| 332 | | <i>Nochper</i> | <i>Nachbar</i> | |
| 333 | | <i>Nodl</i> | <i>Nadel</i> | |
| 334 | | <i>nosod</i> | <i>na so</i> | |
| 335 | | <i>Nudlwalcher</i> | <i>Nudelholz</i> | |
| 336 | | <i>Nunne, Liewischweste</i> | <i>Nonne</i> | |
| 337 | | <i>Oarm</i> | <i>Arm, arm</i> | |
| 338 | | <i>Oarvus</i> | <i>Erbsen</i> | |
| 339 | | <i>Oarwatsche</i> | <i>Ohrfeige</i> | |
| 340 | | <i>Oaschgeiche</i> | <i>Gesässvioline</i> | |
| 341 | | <i>Oaschkapplmusta</i> | <i>Depp ?</i> | |
| 342 | | <i>Oaschkleppl</i> | <i>Arschklette</i> | |
| 343 | | <i>Oat</i> | <i>Art</i> | |
| 344 | | <i>Oawaschl</i> | <i>Ohren</i> | |
| 345 | | <i>onkewe</i> | <i>angeben</i> | |
| 346 | | <i>onkrambeln</i> | <i>ankrallen</i> | |
| 347 | | <i>ontitsche</i> | <i>anstossen</i> | |
| 348 | | <i>Onzuch</i> | <i>Anzug</i> | |

| | A | B | C | D |
|-----|---|---|---------------------------|---|
| 2 | | Neu-Arader Begriff oder Redewendung | Erklärung | |
| 349 | | Ota | Grossvater, Opa | |
| 350 | | Owerin | Oberin | |
| 351 | | Owers | Sahne | |
| 352 | | owwe | oben | |
| 353 | | Paam | Baum | |
| 354 | | Paana | Knochen | |
| 355 | | pache | backen | |
| 356 | | Packe | Wange | |
| 357 | | Packsimbl | Brotkorb | |
| 358 | | Palwierer | Frisör | |
| 359 | | pambln | baumeln, pendeln | |
| 360 | | Pampfika | Specht | |
| 361 | | pamsich | | |
| 362 | | Pandl | Schnur | |
| 363 | | Panget | Kind | |
| 364 | | Pappilahn | Matsche | |
| 365 | | Paradeis | Tomaten | |
| 366 | | Paradeis passien | Tomaten passieren | |
| 367 | | Paraputje | Verwandschaft | |
| 368 | | Paschkenat | Pasternaken | |
| 369 | | Patschka | gehekelte Schuhe | |
| 370 | | Patschkukruz | Popkorn | |
| 371 | | Patschl, Patent | Druckknopf | |
| 372 | | Patschmesser | Klappmesser | |
| 373 | | Peaschta | Bürste | |
| 374 | | Peazl | Hähnchenrückenstück | |
| 375 | | Pederselkreidl | Petersiliengrün | |
| 376 | | pedln | betteln | |
| 377 | | pees | böse | |
| 378 | | pegln | bügeln | |
| 379 | | peidl | schütteln | |
| 380 | | Pemsl | Pinsel | |
| 381 | | Pettzeich | Bettwäsche | |
| 382 | | Petzi | Tischfussball mit Knöpfen | |
| 383 | | Pfead | Pferd | |
| 384 | | Pfearsching | Pfirsich | |
| 385 | | pfetze | kneifen | |
| 386 | | Pfitschapfeil | Pfeil (Bogen) | |
| 387 | | Pfluch | Pflug | |
| 388 | | pike | kleben | |
| 389 | | Pikpalakpalke | abklatschen (Kinderspiel) | |
| 390 | | Pikzeich | Klebstoff | |
| 391 | | Pin so alt wie a Kuh un lean noch imma tazu | | |
| 392 | | Pingl | Bündel | |
| 393 | | Pingpong | Tischtennis | |
| 394 | | pinne | binden | |
| 395 | | Pipatsch | Mohnblume | |
| 396 | | Pippl | Kücken | |
| 397 | | pische | urinieren | |
| 398 | | Pitanga | Herumtreiber / Schurke | |
| 399 | | pitt scheen | bitte schön | |
| 400 | | pitzln, kriwln | kribbeln | |
| 401 | | Pizigl | Fahrrad | |
| 402 | | Pizulla | Spiel mit Münzen | |
| 403 | | Planga | Holzzaun | |
| 404 | | Plangekucke | Spanner | |
| 405 | | Platschreeche | Platzregen | |
| 406 | | Plehschuste | Klempner | |
| 407 | | pleed | blöd | |
| 408 | | Pletscha | große Blätter | |
| 409 | | plinzln | blinzeln | |
| 410 | | plinzln | blinzeln | |
| 411 | | Plock | Pflock | |
| 412 | | plodern | flattern | |
| 413 | | plooche | plagen | |
| 414 | | plose | blasen | |
| 415 | | ploussfusich | barfuss | |
| 416 | | Poad | Bart | |
| 417 | | poan | bohren | |
| 418 | | Poarchetunehose | Unterwäsche aus Barchet | |
| 419 | | Poarich | Borg | |

| | A | B | C | D |
|-----|---|--|--|---|
| 2 | | Neu-Arader Begriff oder Redewendung | Erklärung | |
| 420 | | Poatwisch | Staubwedel | |
| 421 | | Pockl | Truthahn | |
| 422 | | Pojazzl | Bajazzo, Clown | |
| 423 | | Pokl | Pute | |
| 424 | | Poliklinik | Ärztelhaus | |
| 425 | | pollen | poltern | |
| 426 | | Pollerock | steifer Unterrock | |
| 427 | | Pondjola | Morgenrock | |
| 428 | | Poppa | Puppe | |
| 429 | | Poppawagl | Puppenwagel | |
| 430 | | praad | breit | |
| 431 | | Pratze | Hände | |
| 432 | | prekin | brökeln | |
| 433 | | premse | bremesen | |
| 434 | | Presl | Paniermehl, Brösel | |
| 435 | | Prie | Brühe | |
| 436 | | Priehtrugl | Brühtrog für die Schweineschlacht | |
| 437 | | Prietroch | Holzzuber | |
| 438 | | pritscheln | schmorren | |
| 439 | | prodln | brabbeln | |
| 440 | | Prodwoascht | Bratwurst | |
| 441 | | proode | braten | |
| 442 | | Prucke | Brücke | |
| 443 | | Prunnaheisl | Brunnen Haus (Haus mit der Elektropumpe neben den Brunnen im Garten) | |
| 444 | | Prunnakatz | Enterhaken | |
| 445 | | prunse | urinieren | |
| 446 | | Prunzkäfer | Feuerwanze | |
| 447 | | Prunzploden | Harnblase | |
| 448 | | psoffe | besoffen | |
| 449 | | Puchsehose | Kniebundhose | |
| 450 | | Pukl | Rücken, Buckel | |
| 451 | | Pumba | Pumpe | |
| 452 | | pumbern | poltern | |
| 453 | | pumblksund | kerngesund | |
| 454 | | Pumerange | Apfelsine, Orange | |
| 455 | | Puscha | Blumen | |
| 456 | | Puschakschea | Blumengeschirr | |
| 457 | | Pussl | Kuss, Busserl | |
| 458 | | Puu | Junge, Bub | |
| 459 | | Rahatstrudel | Rahatstrudel | |
| 460 | | Raki | Schnaps | |
| 461 | | Ranaketta durchpeisa | Radnakette durchbeißen (jemanden verarschen) | |
| 462 | | ratsche | schwätzen | |
| 463 | | Rattich | Radieschen | |
| 464 | | Ratz | Ratte | |
| 465 | | Rauwe | Räuber | |
| 466 | | Rechastanna | Regentonne | |
| 467 | | Reeche | Regen | |
| 468 | | Reindl | flacher Kochtopf | |
| 469 | | Reip-pfenzl | Zündholz | |
| 470 | | Reiwe | Reibe,reiben | |
| 471 | | Rekamee | Couch | |
| 472 | | Ribisl | Johannisbeere | |
| 473 | | Ridikil | Handtasche | |
| 474 | | Ringlspiel | Karussel | |
| 475 | | Roatacka | Strohmatte | |
| 476 | | Rotzfohne | Taschentuch | |
| 477 | | Rotzpremse | Schnurrbart | |
| 478 | | rumlatsche, rumlaafa | herumgehen-laufen | |
| 479 | | Ruwe | Rübe | |
| 480 | | saache | sagen | |
| 481 | | Sacktichl | Taschentuch | |
| 482 | | Safa | Seife | |
| 483 | | Salwettl | Serviette | |
| 484 | | Samet | Cord | |
| 485 | | Samstach, Sundach | Samstach, Sundach | |
| 486 | | Sauerrambl | Sauerampfer | |
| 487 | | Saule | Säule | |
| 488 | | Schaas mit Quastl | Redensart | |
| 489 | | Schaawe | Motte | |

| | A | B | C | D |
|-----|---|--|--|---|
| 2 | | Neu-Arader Begriff oder Redewendung | Erklärung | |
| 490 | | <i>Schaffl</i> | <i>Kübel, Scheffel</i> | |
| 491 | | <i>Schaibtrugl</i> | <i>Holzschiebekarre</i> | |
| 492 | | <i>Schalde</i> | <i>Schalter</i> | |
| 493 | | <i>Schamml</i> | <i>Henkel</i> | |
| 494 | | <i>Schamml</i> | <i>kleiner Stuhl</i> | |
| 495 | | <i>Schandar</i> | <i>Gendarm</i> | |
| 496 | | <i>Schearwa</i> | <i>Gefäß ?</i> | |
| 497 | | <i>Scheißheisl</i> | <i>Scheißhaus, Toilette</i> | |
| 498 | | <i>Scheiwe</i> | <i>Scheibe</i> | |
| 499 | | <i>schengln</i> | <i>schielen</i> | |
| 500 | | <i>Scherzl</i> | <i>frischer, knuspriger Brotanfang</i> | |
| 501 | | <i>schiewe</i> | <i>schieben</i> | |
| 502 | | <i>schiffen</i> | <i>urinieren</i> | |
| 503 | | <i>Schimlkappe</i> | <i>Schirmmütze</i> | |